

# 15 - Make a Miracle, Satan the Hero! A Challenge from Outer Space

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ---

*itsuka togireta*

**[00:25]** ---

*Don't you wanna dream again?*

**[00:29]** ---

*yume no tuzuki hajimeyou*

**[00:29]** ---

*Now it's calling for me*

*Go back to the start*

**[00:35]** ---

*hoshi wo tsunagete*

**[00:35]** ---

*Wishing on the starlight*

**[00:39]** ---

*sora ni tobira kakeba ii*

**[00:39]** ---

*In the sky,*

*let's paint a door for tomorrow*

**[00:45]** ---

*arata na stage wa*

**[00:45]** ---

*Just step on the new stage*

*Don't be shy*

**[00:50]** ---

*kami ni idomu basho*

**[00:50]** ---

*Gonna take the challenge of god*

**[00:55]** ---

*Kyouretsu Mouretsu Dynamic!*

**[00:55]** ---

*Kyo Let's☆Mo Let's☆Dynamic!*

**[00:57]** ---

*Let's! Go! Go! Dai panic!*

**[00:57]** ---

*Let's! Go! Go! Big panic!*

**[01:00]** ---

*makeru to tsuyoku naru*

**[01:00]** ---

*I don't care bout limits, no regret*

**[01:04]** ---

*minohodo shirazu niwa*

**[01:04]** ---

*Make me tougher even though I lose*

**[01:10]** ---

*koukai toka genkai toka nai mon*

**[01:10]** ---

*Nothing' gonna stop me no mo'*

*Try me*

**[01:15]** ---

*Souzetsu Chouzetsu Dynamic!*

**[01:15]** ---

*So Zet's☆Cho Zet's☆Dynamic!*

**[01:17]** ---

*Let's Go! Yes! Renda kick!*

**[01:17]** ---

*Let's Go! Yes! Give a kick!*

**[01:20]** ---

*abisete musya burui*

**[01:20]** ---

*Keep on going*

*Power pumpin' up*

**[01:24]** ---

*sugee koto ga matterundaze*

**[01:24]** ---

*Something greater waiting not so far away*

**[01:43]** ---

*Goku, who had surpassed the level of gods,  
and the God of Destruction Beerus...*

**[01:48]** ---

*The two fought*

*an incredibly fierce battle.*

**[01:53]** ---

*What?!*

**[01:54]** ---

*Damn it!*

**[02:01]** ---

*The outcome of the battle  
was finally determined...*

**[02:07]** ---

*Beerus would destroy the Earth  
as he had promised. However...*

**[02:20]** ---

*...his stamina had reached his limit,  
due to his lazy lifestyle.*

**[02:24]** ---

*And thus the Earth avoided destruction.*

**[02:29]** ---

How long will you pretend to be asleep?

**[02:33]** ---

I really was sleeping.

**[02:35]** ---

Of course.

**[02:38]** ---

*MAKE A MIRACLE, SATAN THE HERO!  
A CHALLENGE FROM OUTER SPACE*

**[02:49]** ---

Thanks for the meal!

I'm off to Trunks *kun's* place!

**[02:57]** ---

All right, Chichi. I'm off to

King Kai's planet to train, too.

**[03:03]** ---

Train?

**[03:04]** ---

Yeah! As you can see,

I'm feeling physically fit.

**[03:08]** ---

I want to train more,

and become as strong as Beerus *sama*.

**[03:12]** ---

So that's why you're in your uniform.

**[03:15]** ---

No way!

**[03:17]** ---

Oh, come on!

You said it was fine the other day.

**[03:21]** ---

Back when I got 100 million zeni.

**[03:25]** ---

I already spent all of that.

**[03:34]** ---

You're kiddin'!

**[03:36]** ---

Goku! Did you forget?!

**[03:39]** ---

Gohan's having a child!

**[03:42]** ---

I won't show my adorable grandchild  
a grandfather who does nothing but fight.

**[03:47]** ---

You gotta work hard from now on,

**[03:49]** ---

or else you won't be a fine grandpa  
that our grandchild will respect!

**[03:54]** ---

But... I have to train...

**[03:59]** ---

Your fighting is just fine as it is.

**[04:03]** ---

Now! Go get to work!

**[04:16]** ---

All right, time to prepare dinner.

**[04:20]** ---

Videl *san*, no!

You can't keep doing these things.

**[04:24]** ---

I'll make dinner,  
so just relax here, Videl *san*.

**[04:29]** ---

I can cook for us at least.  
I said so this morning, remember?

**[04:32]** ---

No, you can't! What if you overdo it  
and something happens to the baby?

**[04:38]** ---

Mom's a handful, huh? You take your eyes  
off her for one second, and this.

**[04:44]** ---

Look out for her  
while I'm cooking, will you?

**[04:50]** ---

All right.

**[04:52]** ---

Time to cook!

**[04:56]** ---

Your dad can be a handful, too.  
Let's eat a biscuit while we wait.

**[05:02]** ---

Okay. Where's that recipe?

**[05:18]** ---

*That guy surpassed the Super Saiyan God,  
the level of a god...*

**[05:23]** ---

*He evolved during  
his battle with Beerus.*

**[05:29]** ---

*Kakarot...*

*I will surpass you no matter what!*

**[05:41]** ---

No problem with nose hairs, either.

**[05:44]** ---

Okay!

**[05:52]** ---

All right.

I'm going out for a while.

**[06:03]** ---

There, there.

**[06:05]** ---

To everyone gathered in Satan Plaza...

**[06:08]** ---

...and everyone around the world,  
watching on TV!

**[06:13]** ---

What was that mysterious phenomenon  
that struck the Earth?!

**[06:16]** ---

The truth is going to be brought to light!

**[06:22]** ---

Our hero, Mr. Satan, has just arrived!

**[06:47]** ---

We shall reach Planet Earth in 13 minutes.

**[06:49]** ---

That race, our bitter enemy,  
is not on this planet, I assume?

**[06:58]** ---

Not to worry. That race, which possesses  
our level of intelligence, is not there.

**[07:09]** ---

*OUR HERO, SUPER SATAN  
EMERGENCY PRESS CONFERENCE*

**[07:18]** ---

Mr. Satan, thank you for taking the time  
to come here, though you must be tired.

**[07:23]** ---

I'll get right to it. What was that  
mysterious phenomenon the other day?

**[07:31]** ---

That was the doing  
of the God of Destruction!

**[07:34]** ---

"The God of Destruction"?

**[07:35]** ---

What is that?

**[07:39]** ---

By "God of Destruction,"  
do you mean a god or something?

**[07:43]** ---

I do indeed!

**[07:44]** ---

That was an attack by the heinous  
God of Destruction,

**[07:47]** ---

who's infamous throughout the universe!

**[07:52]** ---

He destroys countless planets,  
the God of Destruction Be...

**[07:56]** ---

Be... Be...?

**[08:00]** ---

Anyway! This God of Destruction had chosen  
Earth to be his next target!

**[08:07]** ---

I immediately took notice, and determined  
the God of Destruction Be...

**[08:12]** ---

Be... Be...

**[08:14]** ---

...his whereabouts!

**[08:18]** ---

Yes!

He was in the distant southern sea.

**[08:23]** ---

So then, I went to go confront  
the God of Destruction Beebus,

**[08:28]** ---

a wicked god who would destroy everything!

**[08:33]** ---

From his body emanated a tremendous...

**[08:36]** ---

...aura of evil!

**[08:42]** ---

Testing, testing...

**[08:44]** ---

But I stood up to him, without faltering!

**[08:59]** ---

In all honesty though,  
I was helpless against him.

**[09:03]** ---

You were, Mr. Satan?!

**[09:05]** ---

No way...

**[09:06]** ---

I was truly driven into a corner.

**[09:09]** ---

But at that moment, a miracle occurred!

**[09:12]** ---

A massive power welled up  
from deep within my body...

**[09:29]** ---

And I became a god!

**[09:34]** ---

*Satan, Satan...*

**[09:38]** ---

How boring.

**[09:40]** ---

Click.

**[09:44]** ---

After I became a god, even the  
God of Destruction was no match for me!

**[09:56]** ---

I attacked him over and over again!

**[10:04]** ---

That's how I magnificently  
fought off Beebus!

**[10:08]** ---

M-Mr. Satan! To think that behind  
the mysterious phenomenon...

**[10:13]** ---

...such a wondrous battle was occurring!

**[10:16]** ---

That's really what happened.

**[10:18]** ---

Once again,  
the Earth has been saved by Mr. Satan!

**[10:26]** ---

What's that?

**[10:29]** ---

A meteor?

**[10:31]** ---

It's coming this way!

**[10:37]** ---

Mr. Satan, please run!

**[10:41]** ---

What?!

**[10:52]** ---

A spaceship?

**[11:03]** ---

Aliens!

Aliens have appeared!

**[11:22]** ---

Aliens?!

**[11:24]** ---

Did they come for revenge?

**[11:25]** ---

Revenge?!

**[11:32]** ---

Ambassador, we seem to have landed.

**[11:43]** ---

Hey you guys!

**[11:45]** ---

Go ahead.

**[11:55]** ---

Oh, my.

**[11:58]** ---

This happens everywhere we go.

Is my face that scary?

**[12:03]** ---

Everyone!

There is no reason to fear us.

**[12:06]** ---

His Excellency is

the Ambassador of Planet Snak.

**[12:09]** ---

We heard a hero on this planet fought off

Beerus *sama*, the God of Destruction...

**[12:14]** ---

...and came because

we would like to greet him.

**[12:16]** ---

Greet him?

**[12:17]** ---

So they didn't come for revenge...?

**[12:20]** ---

As proof of that, we shall pay

the highest respects a Snakian can give.

**[12:26]** ---

Su, su, su...

**[12:28]** ---

Na, na, na...

**[12:31]** ---

Kooo...!

**[12:37] ---**

Does anyone here know the hero  
who fought off the God of Destruction?

**[12:45] ---**

I am the one who fought off  
the God of Destruction.

**[12:48] ---**

You are?

**[12:50] ---**

Ambassador!

**[12:55] ---**

Wow, it is an honor to meet you.

**[12:58] ---**

Your protecting Earth from  
the God of Destruction...

**[13:01] ---**

...has sparked a sensation  
around the universe.

**[13:05] ---**

The God of Destruction doesn't  
stand a chance against me, Mr. Satan!

**[13:09] ---**

And so, to celebrate your deed,  
we would like to give you a hero's medal.

**[13:19] ---**

Look, everyone! Our hero, Mr. Satan,  
is now the hero of the entire universe!

**[13:26] ---**

Wait right there!

**[13:32] ---**

Stop, Galbi!

**[13:33] ---**

I can't acknowledge a new hero who  
hasn't traded blows with another hero.

**[13:38] ---**

If he is truly a hero, it should be easy  
for him to show his power against me.

**[13:45] ---**

I have one request.

**[13:48] ---**

I would like to see you duel Galbi,  
the hero of our Planet Snak.

**[13:54] ---**

*This ain't no joke!*

*No way I can fight this guy!*

**[13:58] ---**

Will you duel our hero?

**[14:02]** ---

Oh, but... I'm still tired from  
fighting the God of Destruction...

**[14:06]** ---

Oh, wow!

**[14:07]** ---

Mr. Satan, who has gained  
the power of a god,

**[14:09]** ---

has been challenged  
by Planet Snak's hero!

**[14:12]** ---

S-Stop, dummy!

**[14:14]** ---

Satan, Satan...

**[14:17]** ---

*What should I do?*  
*If I refuse, my reputation will be...*

**[14:21]** ---

*That's it!*

**[14:23]** ---

M-My stomach suddenly...!

**[14:26]** ---

I need a bathroom!

**[14:29]** ---

Please pick up, Gohan *kun*.  
Gohan *kun*!

**[14:36]** ---

Water! I need water!

**[14:38]** ---

That's odd.  
Then I'll try Vegeta *san*.

**[14:45]** ---

Why isn't anyone picking up?!

**[14:48]** ---

Mr. Satan?  
Are you okay?

**[14:51]** ---

I'm fine!  
I'll be right there!

**[14:55]** ---

*This is bad. What should I do?*

**[15:04]** ---

What's this?

**[15:05]** ---

I have prepared an arena for you.

**[15:08]** ---

Please fight to your heart's content.

**[15:12]** ---

I wonder how well Galbi, our hero,  
will fight when we are so far from home?

**[15:18]** ---

*This is bad... This is bad...!*

**[15:21]** ---

*As expected of  
Earth's greatest martial artist...*

**[15:23]** ---

*He's not letting me  
sense his energy at all.*

**[15:25]** ---

*And he seems full of openings.*

**[15:30]** ---

Let's fight well.

**[15:31]** ---

Is the match beginning?

**[15:35]** ---

It appears he hasn't finished preparing.

**[15:39]** ---

*Maybe Goku san or Vegeta san  
are in the crowd...*

**[15:43]** ---

*...or maybe, Krillin kun,  
or the green dude?*

**[15:46]** ---

*Heck, even Goten kun or Trunks kun  
would be okay...*

**[15:49]** ---

Fight me now!

**[15:54]** ---

It seems he is still preparing!

**[15:56]** ---

What are you doing, Mr. Satan?

**[16:04]** ---

*It's hopeless...*

**[16:05]** ---

Go for it, Mr. Satan!

**[16:10]** ---

Yo!

**[16:11]** ---

*Goku san!  
This is truly the work of gods!*

**[16:16]** ---

What's the matter?

**[16:17]** ---

Who is that guy?

**[16:18]** ---

One of Satan's apprentices?

**[16:20]** ---

Oh, wow!

You came at the perfect time!

**[16:23]** ---

This thing broke. I went over to Bulma's  
but no one's there.

**[16:29]** ---

Then I saw you here,  
so I wonder if you can fix it?

**[16:33]** ---

Again?

**[16:35]** ---

You're good with your hands ain't ya?  
Please!

**[16:39]** ---

Nevermind that, Goku *san*.  
Can you switch places with me?

**[16:43]** ---

Huh? Me?

**[16:45]** ---

How about it?  
Doesn't he look strong?

**[16:51]** ---

Oh no, Mr. Satan...  
This is your match.

**[16:55]** ---

No, don't mind me!  
I can fight any time.

**[17:00]** ---

Well then, I guess I'll go in for a bit.

**[17:03]** ---

Honestly, I couldn't go train,  
so my body's itching for a fight.

**[17:08]** ---

Thank god...

**[17:09]** ---

Hey, Galbi!

**[17:11]** ---

First, you gotta fight this guy!

**[17:13]** ---

Show me if you're qualified to fight me.

**[17:16]** ---

What?!  
I gotta fight an amateur like that guy?

**[17:20]** ---

What an unexpected development!

**[17:21]** ---

Indeed. No matter how you look at it,  
he's just some guy from the boonies.

**[17:26]** ---

What a disgrace!

How can they treat me like this?!

**[17:31]** ---

*Just watch.*

*You'll be blown away.*

**[17:35]** ---

All right, let's begin!

**[17:37]** ---

Come at me however you want!

**[17:40]** ---

With all we bought, Gohan's family won't  
have to worry about food for a while.

**[17:46]** ---

Jeez!

Why do I have to....?

**[17:49]** ---

You eat for free,  
so help me from time to time.

**[17:52]** ---

Videl needs plenty of nutrition  
so she'll have a healthy baby.

**[17:57]** ---

Son!

**[18:00]** ---

Mr. Satan's representative  
looks quite confident!

**[18:04]** ---

Goku!

What are you doing over there?!

**[18:09]** ---

Chichi!

**[18:11]** ---

This is bad, Mr. Satan!

**[18:13]** ---

It'll be bad if people find out I can fly,  
so do me a favor and hit me!

**[18:18]** ---

Quickly!

Quickly, please!

**[18:20]** ---

Oh... all right...

**[18:22]** ---

Satan Punch!

**[18:33]** ---

Goku!

**[18:34]** ---

He ran away...

**[18:35]** ---

Oh, Goku *san*...

**[18:38]** ---

Oh! What an amazing move!

**[18:41]** ---

Now! Come on and fight me!

**[18:45]** ---

Oh! The match has suddenly begun!

**[18:48]** ---

Mr. Satan is narrowly dodging  
all of Galbi's attacks!

**[18:52]** ---

As expected of Mr. Satan!

**[18:54]** ---

Is he calculating the distance  
between his opponent?

**[18:57]** ---

*Like I can take those punches head on!*

**[19:00]** ---

Mr. Satan is reserving his godlike power!

**[19:02]** ---

Could this be a part of his strategy?

**[19:05]** ---

Why isn't he attacking?

**[19:07]** ---

Could it be he's afraid?

**[19:08]** ---

*Oh, no!*

**[19:11]** ---

Did he really defeat  
the God of Destruction?

**[19:15]** ---

*At this rate, my reputation will...!  
I have no choice.*

**[19:22]** ---

*Don't run, Satan!  
You can do it!*

**[19:26]** ---

*Didn't you stop that blast before?  
Didn't you protect Videl?*

**[19:32]** ---

I won't let you!

There's no way I'll let you do it!

**[19:38]** ---

I'll show you the power of a god!

**[19:46]** ---

Did he become a god?!

**[19:50]** ---

Yes! I am a god!

**[20:04]** ---

*What?!*

**[20:05]** ---

*Here's my chance!*

**[20:20]** ---

I hate dogs!

**[20:22]** ---

H-Hey...

**[20:23]** ---

Don't worry. They haven't evolved  
as much as that species.

**[20:29]** ---

Ambassador!

We have to bid a proper farewell!

**[20:35]** ---

Su, su, su...

**[20:37]** ---

Na, na, na...

**[20:40]** ---

Kooo...!

**[20:50]** ---

Dogs are so scary...

**[20:54]** ---

It seems it will still take  
tens of thousands of years...

**[20:57]** ---

...before we can conquer  
our fear of that species.

**[21:00]** ---

Amazing, Galbi ran away in fear  
from one attack of Mr. Satan's!

**[21:05]** ---

I... I won?

**[21:18]** ---

Did you see? That is the might of Satan,  
who possesses the power of a god!

**[21:24]** ---

Mr. Satan scores a perfect victory!

**[21:27]** ---

*Thank the lord...*

**[21:30]** ---

*Father's late.*

**[21:32]** ---

*He's working hard...*

*I'll let him rest well when he comes home!*

**[21:41]** ---

*Shoot...*

*I don't think I can go home today.*

**[21:46]** ---

*I'm so hungry!*

**[21:50]** ---

*chiisana sono ryoute ni kakae kirenai yume*

**[21:50]** ---

*Now I reminisce over my childhood*

**[21:57]** ---

*koushite ima otona ni natte omoidashiteru*

**[21:57]** ---

*When both my tiny hands were  
overflowing with dreams*

**[22:04]** ---

*machijuu wo tsutsumu kaze ni fuwari notte*

**[22:04]** ---

*Let's ride the wind  
blowing in the whole town*

**[22:10]** ---

*hajimaru story*

**[22:10]** ---

*A new chapter begins*

**[22:13]** ---

*saa tabi ni deyou*

**[22:13]** ---

*And go on a journey*

**[22:15]** ---

*starring star*

**[22:15]** ---

*Shining star*

**[22:17]** ---

*matatakuma ni hirogaru  
kiseki mitai na yoru*

**[22:17]** ---

*Night falls in an instant, like magics*

**[22:23]** ---

*kono mune ni oboeteru  
taisetsu na nukumori mo*

**[22:23]** ---

*The warmth I remember in my heart*

**[22:29]** ---

*starring star*

**[22:29]** ---

*Shining star*

**[22:30]** ---

*mabayuku hurisosogu star kakiatsumetara*

**[22:30]** ---

*If I could scrape up shooting stars*

**[22:36]** ---

*kitto ima yori chotto tsuyoku narerutte  
omottanda*

**[22:36]** ---

*I thought I would be a bit stronger*

**[22:53]** ---

*Hey it's me, Goku!*

**[22:55]** ---

*I truly wanna become  
as strong as Beerus sama!*

**[22:57]** ---

*But Chichi banned me from trainin'...*

**[23:00]** ---

*You sure, Krillin?  
You really want me to sock you?*

**[23:03]** ---

*I still don't have enough power.*

**[23:06]** ---

*If the guy who trained  
Beerus sama was around,*

**[23:08]** ---

*I'd wanna be his apprentice, too!*

**[23:11]** ---

*Next on Dragon Ball Super*

**[23:13]** ---

*"VEGETA BECOMES AN APPRENTICE?!  
WINNING WHIS OVER!"*

**[23:16]** ---

*Don't miss it!*

**[23:18]** ---

**[23:20]** ---

---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:23 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:23 UTC by whimsee